



FAPW Hong Kong  
香港亞太之友

## THE WORLD ASSOCIATION OF GIRL GUIDES AND GIRL SCOUTS 世界女童軍協會

**10 million Girl Guides and Girl Scouts across 152 countries.**  
有來自 152 個國家或地區的一千萬會員

Girl Guiding and Girl Scouting is the world's only movement for every girl and any girl because we believe that each of them deserves to be the best they can be. Free to make what they want from the Movement, girls learn by doing, make friends and have fun.

女童軍運動是世界上唯一為每一位女孩子推行的運動，因為我們相信她們每一位都是值得訓練成為最好的。女孩子在女童軍運動中自由地建造她們想要的，從體驗中學習、結識朋友及尋求樂趣。



Over 3,000 supporters from  
over 30 countries

超過 3,000 名來自超過 30  
個國家或地區的支持者

Raised over £500,000  
籌款超過 500,000 英鎊

FUNDED MORE THAN 30  
LIFE SKILLS AND  
COMMUNITY PROJECTS  
贊助超過 30 項生活技能  
及社區計劃

## FRIENDS OF THE ASIA PACIFIC REGION WAGGGS (FAPW)

### 世界女童軍協會亞太之友

FAPW are supporters of the WAGGGS Asia Pacific Region which comprises over 3.7 million girls across 26 countries. We share the core belief of enabling these girls to reach their fullest potential as responsible citizens of the world.

亞太之友是世界女童軍協會亞太區(共有 26 個國家或地區 370 萬會員)的支持者。我們共同的核心信念是讓女孩子充分發揮潛能，成為有責任感的世界公民。

Founded in 1999 by Dato' Dr. Juseon Byun, a past Chair of the Asia Pacific Regional Committee, FAPW makes financial contributions towards improving the lives of Girl Guides and Girl Scouts. We need your support to continue doing this.

前亞太區委員會主席卞柱仙博士於 1999 年創立以來，亞太之友一直為改進女童軍訓練提供財務資源。我們需要你的支持，以持續進行這項善舉。

The Patron of FAPW, Her Majesty The Queen of Malaysia Princess Azizah Aminah, is an active supporter and contributes her time to promoting our activities.

亞太之友贊助人是馬來西亞皇后東姑阿茲莎阿米娜殿下，她是一位積極支持者，經常參與推廣活動。

#### AS A FRIEND OF ASIA PACIFIC REGION WAGGGS YOU WILL:

作為世界女童軍協會亞太之友，你會：

- Be an essential partner in the world's largest international organization for girls and young women  
成為一個全球最大的國際女性團體的重要夥伴
- Support the development of girls in the Asia Pacific Region  
支持發展亞太區女孩子
- Have the chance to meet with many other Friends at international events  
有機會參與國際活動認識更多亞太之友
- Receive the regular 「Focus on Friends」 newsletter  
定期接收「關注亞太之友」通訊
- Receive a special certificate and giving level pin  
獲得一張特別的證書及一枚會員級別章

#### FAPW (WAGGGS) events/activity highlights 世界女童軍協會亞太之友活動花絮



2019 FAPW Korea 20th Anniversary event  
2019 韓國亞太之友成立 20 周年慶祝活動



2018 Support FAPW Mongolia Event  
2018 蒙古亞太之友交流活動



2018 Lunar New Year Gathering cum BBQ Fun  
2018 新春團拜暨燒烤同樂日



2014 Friends of AP (Hong Kong Gathering)  
2014 亞太之友(香港區聚會)

## GIVING LEVELS 會員級別

Levels are based on lifetime giving. New to join, donate the amount of your desired level. Members to upgrade, donate the difference between your current level and new level.

所有級別都是終身制。任何人仕如有興趣，請就所選級別捐款。已是會員如想升級，只需加捐現有級別和新級別的差額。

I would like to become/upgrade to 我想成為/升級至：

LEVEL 會員級別	AMOUNT 捐款金額 (英鎊) / (港幣)	TO BECOME 成為	TO UPGRADE (donate the difference) 升級 (捐款差額)
Crystal 水晶 (under 18 years old 18 歲以下)	£40 / HKD440		
Silver 銀	£80 / HKD880		
Gold 金	£200 / HKD2,200		
Diamond 鑽石	£300 / HKD3,300		
Titanium 鈦	£500 / HKD5,500		
Platinum 白金	£700 / HKD7,700		
Major Donor 主要捐獻者	£1,000 / HKD11,000		
Corporate Plan 公司計劃	£1,000 / HKD11,000		

FAPW Silver Award FAPW 銀獎	£3,000 / HKD33,000		
FAPW Gold Award FAPW 金獎	£5,000 / HKD55,000		

Remarks : Because of the fluctuation in exchange rate, if you pay in Hong Kong dollars, the amount specified above will only be applicable on 31st March, 2023.

註：因匯率浮動，如以港幣付款，以上所列金額只適用至 2023 年 3 月 31 日前。

## Juseon Byun Leadership (JBL) Fund

### 卞柱仙領導能力基金

The JBL fund was created to nurture the leadership of young women. The aim is to focus leadership related projects in the Asia Pacific Region to ensure a pool of well-trained young women for growing the movement into the future. It was named after Dato' Dr. Juseon Byun to celebrate her 80th birthday and the 20th anniversary of FAPW (WAGGGS) in 2019.

創立「卞柱仙領導能力基金」為培育年青女性的領導能力，目的是將亞太區資助的計劃定焦為領導能力相關的計劃，以確保能培養出一群有充足領導能力訓練的年青女性來推動女童軍運動邁向未來。基金以卞柱仙博士定名，以慶祝她的 80 歲生日，以及世界女童軍協會亞太之友在 2019 年慶祝成立 20 周年。

☐ I would like to make a donation to Juseon Byne Leadership Fund \_\_\_\_\_ (£ GBP / \$ HKD).

☐ 我想捐款 \_\_\_\_\_ (英鎊 / 港幣) 予「卞柱仙領導能力基金」。

## Olave Baden-Powell Society (OB-PS)

## 愛麗芙貝登堡基金會

OB-PS is a global network of WAGGGS Members. At its core, the OB-PS is designed to provide financial support to the WAGGGS and ensure a steady stream of income which funds its work, its projects and its programmes. OB-PS also offers Members the chance to stay connected with others from the global Girl Guiding and Girl Scouting Movement. FAPW are used to further Girl Guiding and Girl Scouting within the Asia Pacific Region while donations received by OB-PS are used worldwide.

「愛麗芙貝登堡基金會」是一個世界女童軍協會會員的全球網絡。它的核心設計是為世界女童軍協會提供財務支援，以確保有穩定收入來源，資助女童軍運動的工作、計劃和活動。它亦為會員提供機會保持接觸全球參與女童軍運動的人士。「亞太之友」主要資助亞太區內擴展女童軍運動，而「愛麗芙貝登堡基金會」的捐款則用於世界各地。

☐ I would like to join OB-PS through FAPW.

☐ 我想透過參與亞太之友以加入愛麗芙貝登堡聯誼會。

## KEEP IN TOUCH WITH FRIENDS OF ASIA PACIFIC (WAGGGS)

### 保持與世界女童軍協會亞太之友聯繫

We'd love to keep you updated on the impact which your support will have on girls and young women. Please check the boxes below so that we can stay in touch.

我們希望將最新資訊傳遞給你，讓你知悉你的善款如何支持女孩子及青年婦女。請在下列方格上✓，使我們能與你保持聯繫。

*The information you give will be treated as confidential and it is WAGGGS' policy never to give private information away to third parties. You can contact us at any time to change your preferences.*

你所提供的資料會保密處理。世界女童軍協會的一貫政策是絕對不會將私人資料轉給第三者。如想更改選項，請隨時聯絡我們。

☐ Yes, please keep me updated with newsletters and information on projects and campaigns

☐ 是，請將相關通訊、計劃和運動的最新資訊發給我

You may contact me by:

你們可以下列方法聯絡我:

☐ Email 電郵   ☐ Phone 電話   ☐ Post 郵寄   ☐ Please do not contact me 請不要聯絡我

---

In many countries, a volunteer Country Coordinator supports us with administration, organising local events, assisting with supporter queries and keeping the national group in touch with each other. These volunteers have access to contact details only, and abide by WAGGGS' strict Code of Conduct.

在多個國家或地區，設有義務「國家或地區聯絡人」，提供行政支援、舉辦本地活動、回應支持者的查詢，以及保持本地支持者之間的聯繫。這些義工只可使用本地支持者的聯絡方法，並須嚴格遵守世界女童軍協會的行為守則。

☐ I am happy for you to share your contact details with the Country Coordinator in my country

☐ 我樂於與我的「國家或地區聯絡人」分享聯絡資料



## PERSONAL DETAILS 個人資料

Please complete this section in full 請填寫此部分所有項目

Member Organization 會員機構 : **The Hong Kong Girl Guides Association**

Title 稱謂: \_\_\_\_\_ First Name 名: \_\_\_\_\_ Last Name 姓: \_\_\_\_\_

中文姓名: \_\_\_\_\_

Address 聯絡地址: \_\_\_\_\_

Email 電郵: \_\_\_\_\_

Contact phone number 聯絡電話: \_\_\_\_\_

Mobile 手提: (852) \_\_\_\_\_ Home/office 住宅/辦公室: (852) \_\_\_\_\_

## HOW TO DONATE 如何捐款

### 1. Online 網上

After successfully completing the donation by logging in to <http://bit.ly/fapwdonate> of WAGGGS, you will be notified by email from [noreply@cafonline.org](mailto:noreply@cafonline.org) to confirm and thank you for your donation.

登入世界女童軍協會 <http://bit.ly/fapwdonate> 成功完成捐款後, [noreply@cafonline.org](mailto:noreply@cafonline.org) 會以電郵通知確認並感謝你的捐款。

Forward this notification “screenshot” to [fapwhk@gmail.com](mailto:fapwhk@gmail.com) to update your membership level information so that we can follow up your case with WAGGGS.

將此通知書[截圖]並轉發到 [fapwhk@gmail.com](mailto:fapwhk@gmail.com) 以便更新你的會員級別資料, 以及讓我們向世界女童軍協會跟進你的情況。

### 2. Cheque/Bank Transfer 支票/銀行轉帳

☐ Cheque 支票: 支票抬頭 [ The Hong Kong Girl Guides Association - Friends of AP ]

☐ Bank Transfer 銀行轉帳 -

Bank 銀行: The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited 匯豐銀行

Account no. 戶口號碼: 002-5-428525

Forward the notification “screenshot” to [fapwhk@gmail.com](mailto:fapwhk@gmail.com) to update your membership level information.

We will send your donation to WAGGGS after confirmation of receipt.

將入數紙[截圖]後發到 [fapwhk@gmail.com](mailto:fapwhk@gmail.com) 以便更新你的會員級別資料。我們會在確認收妥後將你的捐款轉給世界女童軍協會。

**Please return the completed form via email / post / by hand to :**

**請將填好的表格電郵/寄/交回:**

	Friends of Asia Pacific WAGGGS - Hong Kong c/o The Hong Kong Girl Guides Association 8 Gascoigne Road, Kowloon, Hong Kong	香港九龍加士居道八號 香港女童軍總會 轉交 世界女童軍協會 - 香港亞太之友
Enquire Email 查詢電郵: <a href="mailto:fapwhk@gmail.com">fapwhk@gmail.com</a> <a href="mailto:intl@hkgga.org.hk">intl@hkgga.org.hk</a>	Fax 傳真: +852 2782 6466	Website 網址: <a href="https://fapwhk.wixsite.com/fapwhongkong-1">https://fapwhk.wixsite.com/fapwhongkong-1</a> <a href="https://hkgga.org.hk">https://hkgga.org.hk</a>